



Orbegozo

SANDWICHERA 3 EN 1 – MANUAL DE INSTRUCCIONES
SANDWICH MAKER 3 IN 1 - INSTRUCTION MANUAL
SANDWICH MAKER 3 IN 1- MANUEL D'INSTRUCTIONS
SANDWICHEIRA 3 EM 1 - MANUAL DE INSTRUÇÕES



SW 7550

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
sonifer@sonifer.es
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD


Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

Indicaciones Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado con el fin de evitar una situación de peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Normas de seguridad específicas

- PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso. 
- El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.

- Este aparato alcanza altas temperaturas durante su uso. Úselo con cuidado para reducir el riesgo de daños. No toque las superficies calientes del aparato, use siempre guantes o paños de cocina.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando este enchufado.
- Cuando use el aparato, deje unos 15 cm libres tanto en la parte superior como a los lados para que el aire circule. No use el aparato sobre superficies donde el calor pueda causar un problema.
- Permita que el aparato se enfríe antes de poner o quitar las partes intercambiables del aparato, antes de moverlo o antes de limpiarlo.
- Para reducir los riesgos de incendio o de problemas eléctricos no limpie las placas con estropajos metálicos ya que este puede desprender pequeños trozos que interfieran con el aparato al tocar sus partes metálicas.
- No utilice el aparato a menos que las placas estén correctamente colocadas.
- Recomendamos no utilizar alargadores.
- Nunca deje el cable colgando del borde de la mesa o encimera ni lo deje en contacto con ninguna superficie caliente.
- No utilice el producto cerca de hornillos, vitrocerámicas, hornos, cocinas ni cerca de materiales

inflamables.

- No utilice este aparato al aire libre.
- No use el aparato para otro fin aparte del previsto.
- Deje siempre que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo nunca enrolle el cable alrededor del aparato mientras este caliente.
- Nunca mueva el aparato mientras contenga aceite o comida caliente.
- **ATENCIÓN:** Use siempre guantes para proteger sus manos cuando abra el aparato ya que puede desprender vapor y este causar quemaduras.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Información de seguridad para el consumidor.

El cable eléctrico ha sido expresamente diseñado con una distancia corta para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con él. No recomendamos que se utilice un alargador. En el caso de que decida utilizarlo compruebe que tiene las mismas características que el aparato y preste especial atención ya que incrementa los riesgos. Nunca deje este aparato desatendido mientras está en funcionamiento.

ANTES DEL PRIMER USO

Las planchas deben ser lavadas en agua jabonosa templada. Una vez enjuagadas deben ser secadas completamente antes de su uso. Para quitar o cambiar las placas, ponga el aparato en una superficie plana. Pulse el botón para liberar la placa colocada en el aparato e intercámbiela por la deseada.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja el aparato ni su cable en agua. Nunca utilice en aparato si las placas no están correctamente colocadas.

INTERCAMBIO DE PLACAS

Asegúrese de que el aparato esta desconectado cuando introduzca o cambie las placas. Para quitar las placas de su unidad, presione el botón y quite la placa.

Para poner la placa deseada, insértela dentro de las ranuras cerca de la bisagra y presione hasta que quede colocada correctamente. Repita el procedimiento con la otra placa.

UTILIZACIÓN

Asegúrese de que el aparato esta desconectado. Seleccione la placa deseada (Ver el apartado superior sobre cambio de placas).

Conecte el aparato y la luz roja y verde se encenderán, empezará el precalentamiento. Una vez transcurridos aproximadamente cinco minutos se apagará la luz verde.

El aparato está listo para su uso. Si lo desea puede añadir un poco de aceite en las placas.

Una vez finalizado su uso, desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de quitar y limpiar las placas.

LIMPIEZA

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras en manos y dedos, deje siempre que la unidad se enfríe antes de cambiar las placas.

Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que se ha enfriado. Presione el botón para quitar las placas. Lave las placas con agua templada con jabón y séquelas bien.

RECETAS

Gofres belgas

Ingredientes para aproximadamente 6 gofres:

- 125gr de "creme freiche" o crema agria/fresca
- 125gr de mantequilla
- 6 yemas de huevo
- 250 gr de harina
- Una pizca de sal
- 6 claras de huevo
- 1 vaina de vainilla
- 100 gramos de azúcar glas.

Preparación:

- Caliente ligeramente la crema. Bata bien la mantequilla, añada las yemas y siga removiendo.
- Mezcle la harina y la sal y añádala a la mezcla. Mezcle bien y añada la crema hasta que la masa se vuelva consistente.
- Monte las claras hasta dejarlas en punto de nieve y añádalas a la masa. Deje la masa reposar unos 30 minutos y estará lista para cocinar.
- Consejos para la presentación.
- Saque las semillas de una vaina de vainilla, mézclelas con azúcar glas y espolvoree sobre los gofres recién hechos.
- Sírvalos con nata, fresas o frutos del bosque y mermelada.





Grill

- Filetes / hamburguesas: Con grill cerrado entre 2 y 10 minutos, dependiendo del gusto.
- Salchichas: Entre 3 y 6 minutos
- Filetes/Pechugas de pollo: Entre 4 y 8 minutos.
- Chuletas de cerdo: Entre 4 y 12 minutos.
- Pescado/ Marisco: Entre 2 y 8 minutos.

Sandwich

- Disponga de pan de molde y de los ingredientes para el relleno sobre una mesa seca y limpia. Aplique una fina capa de mantequilla a las caras exteriores de los panes para evitar que se peguen al contacto con las placas calientes.
- Prepare los sándwiches a su gusto.
- Introduzca los sándwiches y cierre la sandwichera. Espere unos tres minutos aproximadamente para su perfecta elaboración.



Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS


Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General safety warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent to avoid any danger.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.

8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Important safeguards

- **CAUTION:** The surface can remain hot during or after use. 
- Do not operate the device connected to an external timer or a separate remote control system.
- This appliance becomes hot when in use. Use caution to reduce the risk of injury. Do not touch hot surfaces, always use handles with care, hot pads or mittens are recommended.
- Do not leave appliance unattended when plugged in.

- When using this appliance, provide 4 to 6 inches of air space above, behind and on both sides for air circulation. Do not use on surfaces where heat may cause a problem.
- Allow to cool before putting on or taking off parts and before moving or cleaning your appliance.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not clean with metal scouring pads, Pieces can break off pad touch electrical parts.
- Do not operate unless cooking plates are properly installed in both housings.
- Do not use any attachments or accessories not recommended by international product Brands Ins, The use of such items may be hazardous.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or near easily flammable material.
- Do not use outdoors or while standing in a damp area.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Always allow the appliance to cool down completely before putting it away and never wind the cord around the appliance while it is still hot.

- Never move the unit when it contains hot oil, liquids, or hot foods.
- **WARNING:** Always use mittens to protect hands when opening a hot cooking plate; escaping steam heat may cause burning.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Consumer Safety Information

ELECTRICAL CORD: A short power cord is provided to reduce the hazards of becoming entangled in, or tripping over a longer cord. Using an extension cord is not recommended. If an extension cord is used it must be a VDE Listed Cord of an equal or greater rating than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so it will not drape over countertop or table top where it can be pulled on by children or tripped over. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be of the same type. Do not leave this appliance unattended while in use.

BEFORE USING YOUR APPLIANCE

Cooking plates should be washed in warm soapy water, rinsed, and dried thoroughly before using. To remove or change cooking plates, place unit in the flat open position. Press the plate release button; this will release the plate for removal, lift the plate up and out.

CAUTION: Never place appliance housing or cord in water or any other liquid. To reduce the risk of fire or electrical shock, never operate unit unless cooking plates are securely snapped in place.

INSERTING COOKING PLATES

Make sure your 3 in 1 is unplugged when inserting or removing desired cooking plates.

To remove plates currently in your unit, just press the cooking plate release button and remove current cooking plate.

To insert desired cooking plates, insert tabs on cooking plate into slots on unit near the hinge area.

Push down and snap the other side of the cooking plate into place.

Repeat the same for second cooking plate.

HOW TO USE

Make sure device is unplugged. Select desired cooking plates. (See above for inserting and removing cooking plates).

Connect the device and the red and green light will turn on, start preheating. After about five minutes, the green light goes off. Now you are ready to use your 3 in 1 as a waffle baker, sandwich maker, grill or griddle! You can lightly oil your cooking plates before using.

When cooking is completed, unplug and let the unit cool down before removing or cleaning cooking plates.

CLEANING YOUR DEVICE

WARNING: To reduce the risk of burns to hands and fingers, always allow the unit to cool down before removing cooking plates.

Make sure unit is unplugged and has cooled down.

Press the button to remove the cooking plates. Wash plates in warm soapy water, and dry. You may also place them in your dishwasher if you like.

If grease has dripped into the area under the cooking plates, clean with a damp cloth, and dry. Never use abrasive pads or cleaners on cooking plates or any other part of your 3 in 1 Family Fun Machine.

RECIPES

Brussels Waffles

Ingredients (for approx. 6 waffles):

- 125 g "creme fraiche"
- 125 g butter, 6 egg yolks
- 250 g sieved flour (type 405)
- 1 pinch of salt
- 6 egg whites
- 1 vanilla pod
- 100 g icing sugar

Preparation:

- Slightly warm up creme fraiche.
- Beat the butter until frothy, stir in egg yolks.
- Mix flour with salt. Alternately stir flour and creme fraiche into the butter mixture until the batter thickens.
- Beat the egg whites until beaten white of egg develops and add to the batter. Allow the batter to rest for about 30 minutes.
- Bake the batter in portions.
- Scratch out the seeds of one vanilla pod, mix with icing sugar and sieve over the freshly baked waffles.
- Serve with whipped cream and morello cherries or sour cherry jam.





Grill

- Steaks/burgers (About 3 oz patties): Closed grilling- 2 to 10 minutes depending on desired doneness.
- Frankfurters: Between 3 and 6 minutes
- Chicken breast fillets (1/2 inch thick): between 4 and 8 minutes
- Pork loin chop (1/2 TO 1 Inch thick): between 4 and 12 minutes
- Fish/shrimp: Between 2 and 8 minutes.

Sandwich maker

- Basic Cheese or Meat Sandwich Pockets:
- To make sandwich on your 3 in 1, just lightly butter two slices of bread for each pocket.
- Place buttered side down on bottom plate. Fill with cheese and or meat of your choice.
- Lay second piece of bread, buttered side up. Repeat for second sandwich. Close and lock lid. Cook about 3 to 5 minutes or until desired brownness. Be careful the filling in your sandwich will be very hot, you may want to let it cool before eating.



Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

MESURES DE SÉCURITÉ

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation.


Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

Mesures de Sécurité Generales

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé pour éviter une situation dangereuse.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Précautions de sécurité importantes

- **ATTENTION:** La surface peut rester chaude pendant ou après l'utilisation. 
- N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.
- Cet appareil chauffe lorsqu'il fonctionne. Prenez vos précautions pour éviter tout risque de blessure. Ne touchez pas les surfaces chaudes et manipulez toujours les poignées avec soin. Il est recommandé d'utiliser des protections ou des gants de cuisine.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, laissez environ 10 à 15 cm d'espace au dessus, derrière et sur les deux côtés pour que l'air circule. Ne l'utilisez jamais sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Laissez refroidir avant de placer ou de retirer des éléments et avant de déplacer ou de nettoyer votre appareil.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide d'une éponge grattoir métallique afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. Cette dernière risque d'endommager les pièces et de toucher les éléments électriques.

- N'utilisez pas votre appareil si les plaques de cuisson ne sont pas correctement installées dans les deux boîtiers.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par l'*International Product Brands Ins.* L'utilisation de ces accessoires pourrait s'avérer dangereux.
- Ne laissez pas le câble suspendre au bord d'une table, d'un comptoir ou sur des surfaces chaudes, y compris une cuisinière.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, dans un four chaud ou à proximité d'un appareil facilement inflammable.
- Ne l'utilisez pas en extérieur ou dans un lieu humide.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné.
- Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le retirer et n'enroulez pas le câble autour de l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il contient de l'huile chaude, des liquides ou des aliments chauds.
- **ATTENTION** : Utilisez toujours des gants de cuisine pour protéger vos mains lorsque vous ouvrez la plaque chauffante, la chaleur de la vapeur peut provoquer des brûlures.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Informations de sécurité pour le consommateur

CÂBLE ÉLECTRIQUE : Un câble d'alimentation court est fourni afin de limiter les dangers d'étranglement ou de trébuchement éventuels dus à un câble d'alimentation plus long. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Si vous souhaitez utiliser une rallonge, celle-ci doit être conforme à la norme VDE, d'une puissance égale ou supérieure à celle de l'appareil. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

Les plaques de cuisson doivent être lavées à l'eau chaude et savonneuse, rincées et séchées avant utilisation. Placez l'appareil à plat et en position ouverte pour retirer ou remplacer les plaques de cuisson. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la plaque, vous pourrez alors retirer la plaque en la soulevant vers l'extérieur.

ATTENTION : N'immergez jamais le boîtier ou le câble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Utilisez cet appareil uniquement si les plaques sont correctement positionnées afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.

INSÉRER LES PLAQUES DE CUISSON

Vérifiez que votre appareil est débranché lorsque vous insérez ou retirez les plaques de cuisson choisies.

Pour retirer les plaques qui se trouvent dans l'appareil, il suffit d'appuyer sur le bouton de déverrouillage et de retirer la plaque de cuisson.

Pour insérer les plaques de cuisson choisies, insérer les onglets de la plaque dans les rainures de l'appareil qui se trouvent près des charnières.

Poussez vers le bas et enclenchez l'autre côté de la plaque de cuisson.

Répétez la même procédure pour la deuxième plaque.

UTILISATION

Vérifiez que votre appareil est débranché. Sélectionnez les plaques de cuisson désirées. (voir ci-dessus pour l'insertion et le retrait des plaques de cuisson).

Branchez l'appareil et la lumière rouge et verte s'allume, démarrer le préchauffage. Après environ cinq minutes le feu vert s'éteint. Vous pouvez désormais utiliser votre appareil 3 en 1 pour préparer des gaufres, des sandwiches, pour faire griller ou chauffer.

Vous pouvez préalablement ajouter une touche d'huile sur les plaques de cuisson.

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de retirer ou nettoyer les plaques de cuisson lorsque la cuisson est terminée.

NETTOYER VOTRE APPAREIL

ATTENTION : Laissez toujours l'appareil refroidir avant de retirer les plaques de cuisson, afin d'éviter de vous brûler les mains et les doigts.

Vérifiez que l'appareil est débranché et qu'il ait refroidi.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer les plaques de cuisson. Nettoyez-les à l'eau chaude et savonneuse et séchez-les. Vous pouvez également les passer au lave-vaisselle si vous le souhaitez.

Si de la graisse a coulé sous les plaques de cuisson, passez un chiffon humide et laissez sécher. N'utilisez jamais de nettoyeur ou d'éponge abrasifs sur les plaques de cuisson ou tout autre surface de votre appareil.

RECETTES

Gaufres

- 250 g de farine
- 250 g de sucre
- 250 g de beurre ou margarine
- 4 œufs
- Sucre vanillé suivant les goûts
- 1 pincée de sel.



Mélangez la farine et le sucre – ajoutez la margarine ou le beurre ramolli et les 4 jaunes d'œufs – mélangez bien – battez les blancs d'œufs avec une pincée de sel jusqu'à obtenir un mélange compact et ajoutez-les au précédent mélange–laissez reposer pendant au moins trois heures.

Sandwiches

Placez sur une table sèche et propre les tranches de pain de mie et les ingrédients de garniture entre deux tranches. Appliquez une fine couche de beurre sur les faces extérieures des tranches de pain afin d'éviter qu'elles ne collent en entrant en contact avec les plaques chaudes. Préparez la garniture des sandwiches à votre goût. Introduisez les sandwiches dans l'appareil, refermez-le. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que les sandwiches soient correctement cuits.



Grill

Steaks / burgers: Avec grill fermé entre 2 et 10 minutes, selon le goût.

Saucisses: Entre 3 et 6 minutes

Steaks / Poitrines de poulet: entre 4 et 8 minutes.

Côtelettes de porc: Entre 4 et 12 minutes.

Poissons / fruits de mer: 2 à 8 minutes.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour

l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

Precauções Gerais

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado para evitar qualquer situação de risco.

6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Directrizes de protecção importantes

ATENÇÃO: A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização.



- Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.

- Este aparelho aquece durante o uso. Tenha cuidado para reduzir o risco de lesões. Não toque nas superfícies quentes; recomendamos que use sempre as pegas com cuidado.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando ligado à corrente.
- Quando usar este aparelho, deixe um espaço livre de 4 a 6 polegadas acima, atrás e em ambos os lados para circulação de ar. Não use em superfícies onde o calor possa provocar um problema.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de movê-lo ou limpar.
- Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos, não limpe o aparelho com esfregões metálicos, visto que se podem partir partes da superfície de aquecimento e/ou tocar nos componentes eléctricos.
- Use apenas se as chapas de aquecimento estiverem devidamente instaladas em ambos os invólucros.
- Não use quaisquer outros dispositivos ou acessórios não recomendados pela International Product Brands Inc.; o uso de tais componentes pode ser perigoso.
- Não deixe o cabo pendurado sobre o rebordo da mesa ou balcão ou que entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.

- Não coloque o aparelho sobre ou perto de um bico a gás ou eléctrico quente, sobre um forno aquecido ou perto de material facilmente inflamável.
- Não use no exterior ou numa área húmida.
- Não use o aparelho para outro fim que não o previsto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Informação de segurança ao consumidor

CABO ELÉCTRICO: O cabo de alimentação fornecido é curto com vista a reduzir os perigos de ficar preso em algum sítio ou de alguém tropeçar nele. Não recomendamos o uso de uma extensão. Se usar uma extensão, terá de ser uma com um cabo com classificação VDA igual ou superior à do aparelho. Certifique-se de que encaminha a extensão para evitar que se enrole e fique pendurada sobre o topo do balcão ou da mesa onde possa ser puxada por crianças ou onde alguém possa tropeçar nela. Se o aparelho tiver uma ligação à terra, o cabo da extensão deve ser do mesmo tipo. Não deixe o aparelho sem supervisão quando em uso.

ANTES DE USAR O APARELHO

As chapas de aquecimento devem ser lavadas com água quente e detergente, enxaguadas e secas cuidadosamente antes de serem usadas. Coloque o aparelho na posição aberta plana para remover ou substituir as chapas de aquecimento. Prima o botão de libertação da chapa para desencaixá-la e, em seguida, levante-a para cima e remova-a.

ATENÇÃO: Nunca submerja o invólucro do aparelho ou cabo em água ou qualquer outro líquido. Nunca use o aparelho excepto caso as chapas de aquecimento estejam devidamente encaixadas para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos.

INSERÇÃO DAS CHAPAS DE AQUECIMENTO

Certifique-se de que o seu aparelho 3-em-1 está desligado quando inserir ou remover as chapas de aquecimento desejadas.

Para remover as chapas que se encontram no aparelho, prima o botão de libertação da chapa de aquecimento para remover a chapa.

Para inserir chapas de aquecimento, insira as patilhas da chapa de aquecimento nas ranhuras da unidade situadas perto da área das dobradiças.

Empurre e encaixe o outro lado da chapa de aquecimento na sua devida posição.

Repita a mesma acção para a segunda chapa de aquecimento.

COZINHAR NO SEU ELECTRODOMÉSTICO

Certifique-se de que a ficha do electrodoméstico não está ligada à corrente. Selecione as chapas de aquecimento desejadas. (Consulte acima para obter instruções de inserção e remoção de chapas de aquecimento).

Conecte o dispositivo e a luz vermelha e verde se acende, começa o pré-aquecimento. Após cerca de cinco minutos após a luz verde se apaga.

Pode agora usar o seu aparelho 3-em-1 para fazer waffles, sanduíches, grelhador ou chapa! Pode aplicar um pouco de óleo nas chapas de aquecimento antes de as usar.

Quando terminar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de remover ou limpar as chapas de aquecimento.

LIMPAR O SEU ELECTRODOMÉSTICO

AVISO: Aguarde sempre até o aparelho arrefecer antes de remover as chapas de aquecimento para reduzir o risco de queimaduras nas mãos e dedos.

Certifique-se de que a ficha do aparelho não está ligada à corrente e está frio.

Prima o botão de libertação para remover as chapas de aquecimento. Lave as chapas com água quente e detergente e deixe-as secar. Pode também lavar as chapas na máquina de lavar louça, se preferir.

Se tiver escorrido alguma gordura para a área debaixo das chapas de aquecimento, limpe-as com um pano húmido e deixe secar. Nunca use esfregões abrasivos ou detergentes abrasivos nas chapas de aquecimento ou em qualquer outra parte do seu electrodoméstico.

RECEITAS

Wafle

- 250 g de farinha
- 250 g de açúcar
- 250 g de manteiga ou margarina
- 4 ovos – baunilha em pó a gosto
- 1 pitada de sal.



Misture a farinha com o açúcar – junte a margarina ou a manteiga derretida e as gemas dos 4 ovos – misture bem – bata as claras dos ovos com uma pitada de sal até formarem uma mistura consistente – deixe a massa leudar pelo menos durante 3 horas.

Sandwich

Ligue a sandwicheira à rede. A luz piloto de acendimento acende-se, indicando que a sandwicheira está em funcionamento. Feche a sandwicheira e aperte o fecho.

Coloque à sua disposição pão de forma e os ingredientes que vai utilizar no recheio.

Aplique uma camada fina de manteiga na parte exterior das faixas para evitar que, em contacto com as placas quentes estas se peguem.

Prepare as sandwiches ao seu gosto. Coloque as sandwiches, baixe a tampa superior e feche a sandwicheira. Espere cerca de três minutos para que a sandwiche fique perfeita.



Grill

- Bifes / hambúrgueres: Com grade fechada entre 2 e 10 minutos, dependendo do gosto.
- Enchidos: entre 3 e 6 minutos
- Bifes / peitos de frango: entre 4 e 8 minutos.
- Costeletas de porco: entre 4 e 12 minutos.
- Peixe / Frutos do Mar: 2 a 8 minutos.



Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as

autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.